

T.T.S.C. Toronto Social Club
3300 Steeles Ave. West, Unit 31
Concord, Ontario L4K-2Y4
905-660-6459



Bollettino Bimestrale
Volume XX Numero 4
Luglio Agosto

Con l'accorciamento delle giornate, il rinfresco del bosco e le cadute delle foglie si annuncia l'arrivo dell'autunno. Il poeta Livio Tissot presenta la fine dell'estate e l'arrivo della nuova stagione con la sua poesia "Setembre".

SETEMBRE

*I laresi I scomenza a deventar
dhali, color de l'oro, fra I bedoi
e qualche foia se la vet cascar:
piou, par tera tut pacech e moi.*

*Se sent de tant in tant a sbrondhinar
le mandhe che le torna dho encoi
parche I taca a desmontegar:
mauche le par e tant de pi 'l son noi.*

*El capuz dele neule, che 'l squers
le xime, 'l pesa su tuta la val
cofa 'l fuse de piomb e no 'l se verz.*

*Di senza sol e anca senza sal;
se sent piandher po e mo le stralasegne...
a l'ista gh'aon fat el funeral.*

I laresi- larici

dhali- gialli

I bedoi- le betulle

tut pacech e moi- e tutto fango e pozzanghere

sbrondhinar- il suono

le mandhe-delle manze

desmontegar-ha inizio la transumanza

le stralasegne-le grondaie

ista-estate

Colona Demografica

Nascite:

Anthony e Cheryl Bome annunciano con orgoglio la nascita del primogenito Eric avvenuta il giorno 8 agosto, altrettanto orgogliosa lo è la nonna Rosa.

Deceduti:

Il giorno 29, luglio si è spenta improvvisamente Annamaria Tanel, la moglie del povero Luigi Tanel. La comunità Trentina porge ai figli Alfonso e Giorgio le più vive condoglianze.

Il circolo Trentino di New York annuncia la scomparsa del socio, Luigi Rossi, che al 29 luglio, all'età di 64 anni si è spenta la vita. Nato a Revò in Val di Non, emigrò in America da giovane. Luigi fu il presidente del circolo Trentino di New York e il consultore degli emigranti trentini di New York. Lascia un profondo ricordo in tutti quelli che l'hanno conosciuto. L'amministrazione del club e tutta la comunità Trentina di Toronto porgono alla moglie Annette e ai familiari le più sentite condoglianze.

A Kapukasing, è deceduto Agostino Oliviri, nato a Carisolo in Val Rendena. la comunità Trentina porge ai figli e ai familiari vivissime condoglianze.

A Vancouver, il giorno 12 agosto, all'età di 71 anni, è deceduto Pietro Agosti, nato a Romallo in Val di Non, il 23 aprile 1923. Le più sentite condoglianze alla moglie Olivia e ai figli Moreno e Elisabetta con marito Robert e alle sorelle Anna Salvaterra a Toronto e Mincotta in Italia.

Matrimonio:

I signori Ines e Mario Flaim annunciano il matrimonio della loro figlia, Franca, con Salvatore Ruscitti, il quale è avvenuto il 3 settembre alla chiesa di St. Judes. Per celebrare questa speciale occasione sono venuti dall'Italia gli zii Enrico e Teresa e la cugina Paola. I genitori, la sorella Graziella e marito Herb e nipote Stephanie e gli zii augurano ogni bene per un futuro colmo di felicità e prosperità.

Joseph Segna (di Ervino e Natalia) si è unito in matrimonio con Carmella Asaro. I novelli sposi hanno trascorso la luna di miele in Grecia. Alla simpatica coppia tanti auguri di una lunga vita felice insieme.

Gianni Bome (di Rosa e del fu Fiore) il giorno 10 settembre si sposerà con la signorina Amelia Carlantonio. Tanti auguri e felicitazione.

L'unità del nostro paese, da sempre ancorata ad un unico patrimonio di cultura, di lingua, di tolleranza, di tradizioni comuni e pur differenziate. Trova una sua espressione importante anche nel collegamento naturale tra la madre patria e le comunità lontane. L'unità del paese si arricchisce delle vostre esperienze e di quella unità e solidarietà che devono esistere fra tutti noi che in forme diverse operiamo all'estero.

In attesa di incontrarvi, non appena presentate le lettere credenziali, formolo a voi tutti, alle vostre famiglie, e in particolare ai giovani italo-canadesi impegnati a costruire il futuro di questo straordinario e ospitale paese, fervidi auguri di prosperità, serenità e successo.

Andrea Negrotto Cambiaso

UN MESSAGGIO AI CACCIATORI:

Sperante che i ciazadori i faia na bona ciazza che enzi poden far na bona e simpatizante zena con i ciazadori.

EVENTI DA RICORDARE:

-Il 9 settembre, ci sarà l'apertura del bar.

-Il 16 settembre, al bar sarà offerta la pizza gratuita.

-Il 21 ottobre, ci sarà il grande torneo della briscola.

-Il 6 novembre alla chiesa di St. Jane Francis ci sarà la messa dei defunti e poi come tradizione al club saranno offerte le castagne.

-Infine, un avviso a tutti i membri del club, ci sarà una riunione il 27, novembre alle due pomerriggio alla sede del club.

UN AVVISO IMPORTANTE PER LE DONNE TARENTINE

Come avrete forse sentito, ci sarà un torneo di Briscola alla sede del club il giorno 21 ottobre. Vogliamo eliminare il mito che "le donne non sanno giocare alle carte", e quindi vi invitiamo calorosamente a partecipare nel torneo. Così, potrete godervi una bella serata in compagnia. Buona fortuna a tutti!

N.B. Il prezzo è \$10 per coppia o \$5 per coppie miste (maschio/femmina).

UN INGRAZIAMENTO PARTICOLARE AL:

Signor Tullio Corazza per aver pagato la quota della baita fino a quando va in pensione.

PROVERBIO DEL MESE:

"L'aria setembrina la se fa frescolina".

PICNIC

The annual picnic at "Fogolars Country Club" on July 24 turned out to be a great success. So numerous were the people, the polenta, the sausages, medals and prizes were all distributed. Over 60 children participated in the games and we had 10 teams participating in the volleyball tournament. We would like to thank:

-The women who prepared the polenta and the sausages.

-Nicola's Fine Food's and Vinoteca for supplying the sausages and the wine.

-And all those who volunteered their time in making the picnic a great success:

David Corazza, Ugo De Marchi, Bruno Fanti, Franca Fanti, Carmen Fedrigoni, Otilla Fedrigoni, Tom Fellin, Gino Inama, Roberto Remondini, Paolo Tanel, Denise Viola, Ines Viola, Armando Viola and all others who we have missed their names. Thank-you!

CONVENTION

The Convention that took place in Salt Lake City (Utah) from July 22nd to the 24th was a hit. Many people from all parts of North America attended this special event. During these four days many activities took place, such as, the Western Theme Dinner, Dancing, Tyrolian Dinner, Picnic, and Mass in the Ogden mountains, tours in various places in Utah and much more. Among those present at the convention were Dr. Carlo Andreotti (president of the province of Trento) and Dr. Bruno Fronza (president of Trentini nel Mondo). They presented as a gift to each club a carved bronze medallion of the Duomo. During the convention the Iltona meeting also took place. There was a re-election of the existing members for the next two years. Furthermore, various clubs presented a campaign and voted for the location of the next convention. The next convention in two years time was rewarded to Dafne, Alabama. On behalf of the Trentino Club of Toronto, we would like to congratulate them on their victory and wish them all the best in preparing for the next convention.

A MESSAGE FROM THE PRESIDENT

I hope you all have had a well and rested summer. September represents the opening of the club and the beginning of the many activities that we will all participate in. It is with this great energy that you now possess that we can continue the great tradition of the Trentini as the club approaches its 30th Anniversary. Hope you are all well and I will see you at the functions.

IMPORTANT NOTICE TO ALL TRENTINI WOMEN:

As you might have heard, there will be a Briscola tournament at the club on October 21st. We would like to bring to an end the myth about "women not knowing how to play cards". Please feel free to come out and participate as it will add spice (sugar or pepper??) to the club's atmosphere. The prices are \$10 per couple or \$5 for mixed couples (male/female).

PICNIC

L'annuale picnic, il quale ha avuto luogo al Fogolar Country Club il 24, luglio è stato un gran successo. La giornata si è presentata molto divertente con tanti giochi per tutti. C'era molta allegria e armonia fra tutti. La Santa messa fu celebrata da Saverio Biasi (ministero provinciale di Sfuz) e Pier Luigi Svaldi (guardiano al convento di Cles dove hanno la casa di accoglienza per gli alcolizzati). Inoltre, le salsiccie con sugo e polenta erano esaurite! Si vede che tutti avevano fame...

Vogliamo ringraziare:

-Le donne che hanno preparato la polenta e le salsiccie.

-Nicola Fine Food's e Vinoteca per aver fornito le salsiccie, e il vino.

-Le persone che hanno aiutato a rendere il picnic una buona riuscita:

-David Corazza, Ugo De Marchi, Bruno Fanti, Franca Fanti, Carmen Fedrigoni, Otilla Fedrigoni, Tom Fellin, Gino Inama, Roberto Remondini, Paolo Tanel, Denise Viola, Ines Viola, Armando Viola e tutti gli altri che abbiamo scordato di ricordare i loro nomi, mille grazie.

CONVENTION

Il 22 fino al 24 luglio oltre 600 Trentini da tutti gli Stati Uniti e Canada si sono incontrati per la Convention Trentini Nord America, che ha avuto luogo a Salt Lake City in Utah. Si è preannunciato un gran successo. Ci furono molti divertimenti per tutta la famiglia, ad esempio; cene, balli, giochi, gite, picnic, ecc. A questo avvenimento importante hanno partecipato come ospiti d'onore: il dott. Carlo Andreotti (il presidente della Giunta provinciale), il prof. Guglielmo Valduga (l'assessore all'industria), il dott. Carlo Basani (il dirigente provinciale), il dott. Bruno Fronza (il presidente dei Trentini nel Mondo) e Padre Bonifacio Bolognani (missionario negli USA e studioso dei problemi dell'emigrazione). Come ricordo della convention, la provincia di Trento ha regalato a tutti i circoli Trentini una medaglia di bronzo su cui era scolpito il Duomo. Infine, il prossimo convention che avrà luogo in due anni (1998) sarà invece tenuta a Dafne, Alabama.

CONSULTA

Lucia Flaim, quale consultore del Canada e unitamente a tutti gli altri Consultori della Provincia Autonoma di Trento, ha partecipato alla Consulta svoltasi alla fine di luglio. La giunta Provinciale ha stabilito dei nuovi criteri in base ai quali i Consultori hanno veramente sostenuto una intera settimana di riunioni, studiando la legge e il piano dell'emigrazione in modo molto dettagliato.

Lucia Flaim comunica che in seguito alle dimissioni del Dott. Bruno Fronza, al quale vanno gli auguri più sentiti per tutto il lavoro dedicato in questi 40 anni al mondo dell'emigrazione, il Presidente dell'Associazione Trentini nel Mondo e il Dott. Ferruccio Fisoni.

L'ANGOLO DELLE DONNE

La prima riunione del Gruppo Femminile per l'anno 1994-1995 sarà tenuta Martedì 4 ottobre 1994 alle ore 8:00 p.m. In quell'occasione si potranno presentare e discutere le varie idee che ogni donna porterà sicuramente all'attenzione di tutte per essere vagliate e portate a termine.

Nel frattempo si comunica che la GITA D'AUTUNNO è fissata per domenica 18 settembre 1994. Coloro che sono interessate a partecipare sono caldamente pregate di mettersi in contatto al più presto possibile con Gemma Angeli o Lina Daldoss.

Alcune signore hanno pensato che fosse una buona iniziativa quella di organizzare una "scappatina" in quel di Kitchener per l'Oktoberfest in compagnia dei mariti. Lucia Flaim deve sapere quanto prima se l'interesse è veramente sentito. Chiamatela per dirglielo, per favore!

UN MESSAGGIO DAL NOSTRO PRESIDENTE:

Spero che abbiate trascorso delle belle vacanze e che vi siete riposati e divertiti. Ora, siamo nel mese di settembre e quindi significa l'apertura della sede del club e l'inizio delle numerose attività in cui tutti parteciperanno.

È con questo vigore che possiamo continuare la grande tradizione dei Trentini al quale il club sta avvicinandosi al trentesimo anniversario.

Vi spero tutti in ottima salute e un riavvederci al più presto.

UN MESSAGGIO DELL'AMBASCIATORE D'ITALIA

Accingendomi ad assumere le funzioni di rappresentante dell'Italia in Canada, il primo pensiero è per tutti gli italiani che risiedono in questo paese e per i canadesi di origine italiana, ad essi invio il saluto più cordiale e beneaugurante.

So bene quanto importante sia stato e sia tuttora il ruolo delle nostre comunità nello sviluppo di questo grande paese, amico e alleato dell'Italia. E quale livello di affermazione esse abbiano raggiunto nella società civile, anche attraverso un apporto singolarissimo di cultura e di antiche tradizioni - le nostre - alla creazione dell'immenso patrimonio multi-etnico canadese.

Tra le priorità della missione che mi accingo ad intraprendere, rilievo particolare assumerà quindi la volontà di intrattenere ed approfondire il dialogo con le nostre comunità, per instaurare con esse un contatto non sporadico che possa aiutare la mia percezione delle vostre esigenze e della realtà complessa del grande paese che ci ospita. Vorrei in tal modo testimoniare concretamente l'attenzione rinnovata con cui l'Italia guarda oggi alla presenza e al ruolo dei suoi figli residenti all'estero ed ai loro discendenti, ai loro problemi, alle loro aspirazioni.

WINNERS

Briscola Tournament: 1st place- Carmen Fedrigoni, Franca Prevedel
2nd place- Valentino Zeni, Ben Bazzoli

Potato Sack Racing:

2 & 3 yrs - Sarah Fellin, Erin Buchanan, Mathew Fedrigoni
4 yrs - Sarah Daldoss, Alex Osti, Stephano Inama
5 yrs - Mark Salvadori, Amanda Breda, Andrea Lorenzo
6 yrs - Ashley Veri, Christina Catillo, Daniel Catapano
7 yrs - Michael Corazza, Monica Vvilecchia, Laurien Paller
8 yrs - Anna Dias, Melissa Carli, Chiara Cautillo
9 yrs - Vanessa Znidarcic, Teresa Aversa, James Buchanan
10 & 11 yrs - Mauro Poletti, Claudia Cautillo, Diana Marchetti
12 & up - Anthony Agostini, Laura Marchetti, Marco Carabetta

Running:

2 & 3 yrs - Anita Franzoi, Laura Fedrigoni, Erin Buchanan
4 yrs - Kayla Paller, Alex Osti, Amanda Catenaro
5 yrs - Alessia Marchetti, Andrea Lorenzon, Mark Salradoni
6 yrs - Daniel Marchetti, Christina Cantillo, Micheal Lorenzon
7 yrs & 8 yrs - Chiara Cautillo, Adrian Zniearcic, Lauren Paller
9 yrs - Steven Perrotti, Melissa Carli, Anna Dias
10 yrs - Vanessa Znidaric, Christine Sacchetti, Jennifer Osti
11 yrs - Roberto Rachieli, Alessandro Marchetti, Roger Marques
12 yrs - Laura Marchetti, Mellssa Camparin, Ines Rizzi

Balloon Throwing:

3 & 6 - Jesscia Zadra, Vanessa Zadra, Julia Remondini
7 to 9 - Jennifer Inama, Mark Chiovitti, Lauren Paller, Vanessa Rachiele
10 to 12 - Mauro Poletti, Roberto Rachiele, Mathew Tanel, Nicole Tanel

CALENDAR OF EVENTS

- 1994
- September 9 - Bar Opens
October 21 - Briscola Tournament
November 6 - Mass for the Deceased
November 27 - Club Trentino General Meeting
December 11 - Santa Claus Breakfast

- 1995
- January - Casa Trentina Realty Company Limited General Meeting
February 11 - 30th Anniversary Dance

BAITA NEWSLETTER

Subscription fee of \$10.00 per year
6 Newsletters are issued per year

TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO MEMBERSHIP

\$50.00 per year

Membership entitlements are:

- Baita subscription for the year
- discount at the Anniversary Dance for you and your spouse
- free entrance to the Picnic for you and your spouse
- free gifts for your children at the Santa Claus Breakfast
- discount at the card tournaments
- vote at the annual general meeting

BIRTHS, MARRIAGES, GENERAL FAMILY MATTERS, CHANGE OF ADDRESSES, CHANGE OF PHONE NUMBERS, ETC.

Please advise us of any of the above by leaving a message on the Clubs answering machine or contacting one of the directors.

ADVERTISING ON THE BAITA

Advertise your business on the Baita Newsletter.

Cost is \$100 for 6 issues.

Baita subscription is included for the year.

CLUB TRENTINO HALL RENTAL

3300 Steeles Ave W. Unit 31
Concord, Ontario (905) 660-6459

Available to all Trentini for Stags, Showers, and any other Special Events.

Club Members \$125.00
Non-Members \$200.00

Plus a \$200 refundable deposit is required

Tableware can be rented for the event. Contact the Club Manager or leave a message on the Clubs answering machine.

TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO DIRECTORS

President	David Corazza
Vice-President	Gino Inama
Secretary	Denise Viola
Treasurer	Henry Foradori
Controllor	Steve Simone
Club Manager	Benny Bazzoli
Editors of the Baita	Aldo Cologna
	Dolores Flaim
Women's Group Reps	Gemma Angeli
	Lina Daldoss

CASA TRENTINA REALTY COMPANY LIMITED DIRECTOR'S

President	David Corazza
Vice-President	Gino Inama
Treasurer	Maurizio Tanel

William De Nino

183 Dovercourt Rd., 2nd Floor
Toronto, Ont. M6J 3C7
Tel: 535-9555 - Fax: 535-7198



**OLYMPIC TROPHIES
Limited**

830 Rowntree Dairy Rd., Unit 13
Woodbridge Ont. L4L 5V2
Tel: 856-5599 - Fax: 856-6927

Marchetti Group

60 Sovereign Crt.
Woodbridge, Ont.
L4L 8M1

Tor. Line (416) 747-1992
Bus (905) 851-1118
Fax (905) 850-3581



*Vinoteca Inc.
Premium Winery*

ROSANNA FOLLEGOT
TEL: (416) 856-5700
FAX: (416) 856-8208

61 CASTER AVE.
WOODBIDGE L4L 5Z2
TORONTO, ONT. CANADA

MARCRIS CONTRACTING LTD.

Residential • Commercial • Industrial

JOE MARCHETTI

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4

TEL: (905) 738-7537
FAX: (905) 738-7536

Henry Foradori, B.Comm.
Assistant Manager

MONEY GROWTH
FINANCIAL SERVICES INC.

INDEPENDENT THINKING

555 Burnhamthorpe Road, Ste 200
Etobicoke, Ontario M9C 2Y3

TEL: (416) 626-1330
FAX: (416) 626-8506
PAGER: (416) 552-3104

Sponsored by THE GUARDIAN GROUP OF FUNDS LIMITED

EMIDA CONTRACTING LTD.

JOE MARCHETTI

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4

TEL: (905) 738-7537
FAX: (905) 738-7536

TRENTO MOTORS Limited

5395 Steeles Ave. West
Weston, Ont. M9L 1P6

Tel: (416) 749-9522

SUBARU SUZUKI

SALES & LEASING
PARTS, SERVICE & AUTOBODY

FOR SERVICE SATISFACTION SINCE 1959



Anna P. Rossetti
Commercial Account Manager

Bank of Montreal
Weston & Steeles
3700 Steeles Avenue West
Woodbridge, Ontario L4L 8K8

Tel: (416) 856-5683
Fax: (416) 856-7443

**ANSCON
CONTRACTING INC.**

ANDY SCANDOLARI, C.E.T.

379 Maple Leaf Dr. Toronto, Ontario M6L 1P4 • (416) 248-5770
FAX 614-6659



David Cantarini, C.A.

9050 Yonge Street

Suite 312

Richmond Hill

Ontario L4C 9S6

Tel: 905-709-2200

Fax: 905-709-2201

Toronto Tel: 416-964-2092

CORTELLI - AFFETTORICE - TRITALARNE



NELLA CUTLERY (TORONTO) INC.

685 Garyray Drive, North York, Ontario M9L 1R2

Tel: 416-740-2424
Fax: 416-740-9363

Antony Nella

